Exo

Chapter 10

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

אֶת־	הִכְבַּדְתִּי	אֲנִי	כִּי־	פַּרְעֹה	אֶל־	בֹּא	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
)את(	ከባድ	እኔ	-ለ-ምክንያቱም	ፈርዖን	-ለ--ወደ	መጣ	ሙሴ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	
H0853	H3513	H0589		H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	

בְּקִרְבּוֹ׃	אֵלֶּה	אֹתֹתַי	שִׁתִי	לְמַעַן	עֲבָדָיו	לֵב	וְאֶת־	לִבּוֹ
-በ-ውስጥ	እነዚህ	ምልክት	-እና-ይሾመው	-በ-ምክንያት	አገልጋዮቹ	ልብ-የ	-□ □ -(את)	ልቡ
H7130	H0428	H0226	H7896	H4616	H5650		H0853	

[see v2]

הִתְעַלַּלְתִּי	אֲשֶׁר	אֵת	בִנְךָ	וּבֶן־	בִּנְךָ	בְאָזְנֵי	תְּסַפֵּר	וּלְמַעַן	2
እኔ-dealt-harshly	የ	)את(	ልጅን	-እና-ልጆች	ልጅን	-በ-ጥዚዎች	-እና-ቁጠር	-እና-ስለዚህ	
		H0853				H0241		H4616	

יְהוָה׃	אֲנִי	כִּי־	וִידַעְתֶּם	בָם	שַׂמְתִּי	אֲשֶׁר־	אֹתֹתַי	וְאֶת־	בְּמִצְרַיִם
እግዚአብሔር	እኔ	እንደ	-እና-አወቀ	-በ-እነሱ	አስቀመጠ	የ	ምልክት	-□ □ -(את)	-ከ-ግብፅ
H3068	H0589		H3045				H0226	H0853	H4714

እግዚአብሔርም ሙሴን። እኔ እግዚአብሔር እንደ ሆንሁ ታውቁ ዘንድ በግብፃውያን ያደረግሁትን ነገር ያደረግሁባቸውንም ተአምራቴን በልጅህ በልጅ ልጅህም ጆሮች ትነግር ዘንድ፥ ይህችንም ተአምራቴን በመካከላቸው አደረግ ዘንድ የእርሱን የባሪያዎቹንም ልብ አደንድኜአለሁና ወደ ፈርዖን ግባ አለው።

אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	פַּרְעֹה	אֶל־	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיָּבֹא	3
አምላክ	እግዚአብሔር	አለ	እንዲህ	-ለ-እሱ	-እና-አሉ	ፈርዖን	-ለ--ወደ	-እና-አሮን	ሙሴ	-እና-ገባ	
H0430	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H4872	H0935	

וְיַעַבְדֻנִי׃	עַמִּי	שַׁלַּח	מִפָּנָי	לֵעָנֹת	מֵאַנְתָּ	מָתַי	עַד־	הָעִבְרִים
-እና-አገለገለ	ሕዝቤ	ላኩ	-ለ-ፊቴ	-ለ--እና-አስቀየሚዋት	-እና-እምቢ-አለ	መቻ	-እስከ	-ያ-ዕብራውያን
H5647		H7971	H6440		H3985	H4970	H5704	H5680

ሙሴም አሮንም ወደ ፈርዖን ገቡ፥ አሉትም። የዕብራውያን አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። በፊቴ ለመዋረድ እስከ መቼ እንቢ ትላለህ? ያገለግሉኝ ዘንድ ሕዝቤን ልቀቅ።

אַרְבֶּה	מָחָר	מֵבִיא	הִנְנִי	עַמִּי	אֶת־	לְשַׁלֵּחַ	אַתָּה	מָאֵן	אִם־	כִּי	4
locust	ነገ	አመጫ	እነሆ-እኔ	ሕዝቤ	)את(	-ለ-ላክ	አንተ	refusing	ከ-	-ለ-ምክንያቱም	
H0697	H4279	H0935	H2009		H0853	H7971		H3986			

בִּגְבֻלֶךָ׃
-በ-ድንበር
H1366

ሕዝቤን ለመልቀቅ እንቢ ብትል ግን፥ እነሆ ነገ በአገርህ አንበጣዎችን አመጣለሁ፤

אֶת־	וְאָכַל	הָאָרֶץ	אֶת־	לִרְאֹת	יוּכַל	וְלֹא	הָאָרֶץ	עֵין	אֶת־	וְכִסָּה	5
)את(	—	-ያ-ምድር	)את(	ማየት	ቻለ	-እና-አይ	-ያ-ምድር	ዓይን	)את(	-እና--እና-እንሸፍነው	
H0853	H0398	H0776	H0853	H7200	H3201	H3808	H0776		H0853	H3680	

הָעֵץ	כָּל־	אֶת־	וְאָכַל	הַבָּרָד	מִן־	לָכֶם	הַנִּשְׁאֶרֶת	הַפְּלֵטָה	יֶתֶר
-ያ-ዛፍ	ሁሉ	)את(	-እና-በላ	-ያ-hail	-ከ--ከ	-ለ-አንተ	-ያ-የቀረ	-ያ-ማምለጫ	-እና-ብልጫ-
H6086	H3605	H0853	H0398	H1259			H7604	H6413	

הַשָּׂדֶה׃	מִן־	לָכֶם	הַצֹּמֵחַ
ሜዳ	-ከ--ከ	-ለ-አንተ	-ያ--እና-አበቀለ
			H6779

የምድሩንም ፊት ይሸፍኑታልና ምድሩን ለማየት አይቻልም፤ ከበረዶውም አምልጦ የተረፈላችሁን ትርፍ ይበሉታል፥ ያደገላችሁንም የእርሻውን ዛፍ ሁሉ ይበሉታል፤

6

Hebrew	Amharic	Strong's
וּמָלְאוּ	-እና-ሞላ	H4390
בָתֶּיךָ	ቤት	
וּבָתֵּי	-እና-ቤት	
כָל־	ሁሉ	H3605
עֲבָדֶיךָ	አገልጋዮችህ	H5650
וּבָתֵּי	-እና-ቤት	
כָל־	ሁሉ	H3605
מִצְרַיִם	ግብፅ	H4713
אֲשֶׁר	የ	
לֹא־	አል	H3808
רָאוּ	አዩ	H7200
אֲבֹתֶיךָ	አባት	H0001
וַאֲבוֹת	-እና-አባት	H0001
אֲבֹתֶיךָ	አባት	H0001
מִיּוֹם	-ከ-ቀን	H3117
הֱיוֹתָם	ሆነ	H1961
עַל־	-በ-ላይ--በ-ላይ	
הָאֲדָמָה	-ያ-መሬት	H0127
עַד	እስከ	H5704
הַיּוֹם	-ያ-ቀን	H3117
הַזֶּה	-ያ-ይህ	H2088
וַיִּפֶן	-እና--እና-እዘዌራለሁ	H6437
וַיֵּצֵא	-እና-ወጣ	H3318
מֵעִם	-ከ	
פַּרְעֹה׃	ፈርዖን	H6547

ቤቶችህም የባሪያዎችህም ሁሉ ቤቶች የግብፃውያንም ሁሉ ቤቶች በእነርሱ ይሞላል፤ አባቶችህ የአባቶችህም አባቶች በምድር ላይ ከተቀመጡበት ቀን ጀምሮ እስከዚህ ቀን ድረስ እንደ እርሱ ያለ ያላዩት ነው። ተመልሶም ከፈርዖን ዘንድ ወጣ።

7

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמְרוּ	-እና-አለ	H0559
עַבְדֵי	አገልጋዮች-	H5650
פַרְעֹה	ፈርዖን	H6547
אֵלָיו	-ለ-እሱ	H0413
עַד־	-እስከ	H5704
מָתַי	መቻ	H4970
יִהְיֶה	ይሆናል	H1961
זֶה	ይህ	H2088
לָנוּ	-ለ-እኛ	
לְמוֹקֵשׁ	snare	H4170
שַׁלַּח	ላኩ	H7971
אֶת־	(את)	H0853
הָאֲנָשִׁים	-ያ-ሰዎች	H0376
וְיַעַבְדוּ	-እና-አገለገለ	H5647
אֶת־	(את)	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵיהֶם	አምላክ	H0430
הֲטֶרֶם	-እና-ከ-በፊት	H2962
תֵּדַע	አወቃችሁ	H3045
כִּי	እንደ	
אָבְדָה	perished	H0006
מִצְרָיִם׃	ግብፅ	H4714

የፈርዖንም ባሪያዎች። ይህ ሰው እስከ መቼ ዕንቅፋት ይሆንብናል? አምላካቸውን እግዚአብሔርን ያገለግሉት ዘንድ ሰዎችን ልቀቅ ግብፅስ እንደ ጠፋች ገና አታውቅምን? አሉት።

8

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיּוּשַׁב	-እና-ተመለሰ	H7725
אֶת־	(את)	H0853
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
וְאֶת־	-□ □ -(את)	H0853
אַהֲרֹן	አሮን	H0175
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
פַּרְעֹה	ፈርዖን	H6547
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
אֲלֵהֶם	-ለ-እነሱ	H0413
לְכוּ	ሂድ	H3212
עִבְדוּ	አገለገለ	H5647
אֶת־	(את)	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵיכֶם	አምላካችሁ	H0430
מִי	ማን	H4310
וָמִי	-እና-ማን	H4310
הַהֹלְכִים׃	-ያ-የሚሄድ	H1980

ፈርዖንም ሙሴንና አሮንን መልሶ አስመጣቸው። ሂዱ፥ አምላካችሁን እግዚአብሔርን አገልግሉ፤ ነገር ግን የሚሄዱት እነማን ናቸው? አላቸው።

9

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
בִּנְעָרֵינוּ	-ከ-ወጣት	H5288
וּבִזְקֵנֵינוּ	-እና--ከ-ሽማግሌ	H2205
נֵלֵךְ	ሂድ	H3212
בְּבָנֵינוּ	-ከ-ልጆች	
וּבִבְנוֹתֵנוּ	-እና--ከ-ሴት-ልጅ	H1323
בְּצֹאנֵנוּ	-ከ--እና-በጎቻቸው	H6629
וּבִבְקָרֵנוּ	-እና--ከ-ከብት	H1241
נֵלֵךְ	ሂደ	H3212
כִּי	-ለ-ምክንያቱም	
חַג־	feast-of	H2282
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לָנוּ׃	-ለ-እኛ	

ሙሴም። እኛ እንሄዳለን፥ የእግዚአብሔር በዓል ሆኖልናልና ታናናሾቻችንና ሽማግሌዎቻችን ወንዶችና ሴቶች ልጆቻችንም በጎቻችንና ከብቶቻችንም ከእኛ ጋር ይሄዳሉ አለ።

10

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
אֲלֵהֶם	-ለ-እነሱ	H0413
יְהִי	ይሁን	H1961
כֵן	ስለዚህ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
עִמָּכֶם	-ከ-እናንተ	
כַּאֲשֶׁר	-እንደ	
אֲשַׁלַּח	ላከ	H7971
אֶתְכֶם	አንተን	H0853
וְאֶת־	-□ □ -(את)	H0853
טַפְּכֶם	ሕፃናቸውን	H2945
רְאוּ	እያየህ	H7200
כִּי	-ለ-ምክንያቱም	
רָעָה	ክፉ	
נֶגֶד	ፊት	H5048
פְּנֵיכֶם׃	ፊት	H6440

ፈርዖንም። እናንተን ከልጆቻችሁ ጋር ስለቅቅ እግዚአብሔር ከእናንተ ጋር ይሁን፤ ነገር ግን ክፉ ነገር በፊታችሁ እንደሚሆን ተመልከቱ።

11

לֹא	כֵן	לְכוּ־	נָא	הַגְּבָרִים	וְעִבְדוּ	אֶת־	יְהוָה	כִּי	אֹתָהּ	אַתֶּם
አል	ስለዚህ	ሂደ	እባክህ	-ያ-ሰዎች	-እና-አገለገለ	)את(	እግዚአብሔር	-ለ-ምክንያቱም	እሱን	እናንተ
H3808		H3212	H4994	H1397	H5647	H0853	H3068		H0853	

מְבַקְשִׁים	וַיְגָרֶשׁ	אֹתָם	מֵאֵת	פְּנֵי	פַרְעֹה׃	פ
እፈልጋለሁ	-እና--እና-አባረረ	እሱን	-ከ	ፊት	ፈርዖን	§
H1245	H1644	H0853	H0854	H6440	H6547	

እንዲህም አይይደለም፤ እናንተ ወንዶቹ ሂዱ፥ ይህን ፈልጋችኋልና እግዚአብሔርን አገልግሉ አላቸው። ከፈርዖንም ፊት አባረሩአቸው።

12

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	נְטֵה	יָדְךָ	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	בָּאַרְבֶּה	וְיַעַל
-እና-አለ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ዘረጋ	እጃችን	-በ	ምድር	ግብፅ	-ለ--ያ-locust	-እና-ወጣ
H0559	H3068	H0413	H4872	H5186	H3027		H0776	H4714	H0697	H5927

עַל־	אֶרֶץ	מִצְרָיִם	וְיֹאכַל	אֶת־	כָּל־	עֵשֶׂב	הָאָרֶץ	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	הִשְׁאִיר
-በ	ምድር	ግብፅ	-እና-በላ	)את(	ሁሉ	ዕፅዋት	-ያ-ምድር	)את(	ሁሉ	የ	-እና-ቀረ
	H0776	H4714	H0398	H0853	H3605	H6212	H0776	H0853	H3605		H7604

הַבָּרָד׃
-ያ-hail
H1259

እግዚአብሔርም ሙሴን። በግብፅ አገር ላይ እንዲወጡ፥ ከበረዶውም የተረፈውን የምድርን ቡቃያ ሁሉ እንዲበሉ፥ ስለ አንበጣዎች በግብፅ አገር ላይ እጅህን
ዘርጋ አለው።

13

וַיֵּט	מֹשֶׁה	אֶת־	מַטֵּהוּ	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיהוָה	נִהַג	רוּחַ	קָדִים
-እና-ዘረጋ	ሙሴ	)את(	ነገድ	-በ	ምድር	ግብፅ	-እና-እግዚአብሔር	-እና-ነዳ	መንፈስ	ምሥራቅ
H5186	H4872	H0853	H4294		H0776	H4714	H3068		H7307	H6921

בָּאָרֶץ	כָּל־	הַיּוֹם	הַהוּא	וְכָל־	הַלָּיְלָה	הַבֹּקֶר	הָיָה	וְרוּחַ	הַקָּדִים	נָשָׂא
-በ-ምድር	ሁሉ	-ያ-ቀን	-ያ-ያ	-እና-ሁሉ	-ያ-ሌሊት	-ያ-ጥዋት	ሆነ	-እና-መንፈስ	-ያ-ምሥራቅ	አነሣ
H0776	H3605	H3117	H1931	H3605	H3915	H1242	H1961	H7307	H6921	H5375

אֶת־	הָאַרְבֶּה׃
)את(	-ያ-locust
H0853	H0697

ሙሴም በግብፅ አገር ላይ በትሩን ዘረጋ፥ እግዚአብሔርም የምሥራቅን ነፋስ ያን ቀን ሁሉ ሌሊቱን ሁሉ አመጣ፤ ማለዳም በሆነ ጊዜ የምሥራቁ ነፋስ
አንበጣዎቹን አመጣ።

14

וַיַּעַל	הָאַרְבֶּה	עַל	כָּל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיָּנַח	בְּכֹל	גְּבוּל	מִצְרָיִם
-እና-ወጣ	-ያ-locust	-በ-ላይ--በ-ላይ	ሁሉ	ምድር	ግብፅ	-እና-አረፈች	-በ-ሁሉ	ድንበር	ግብፅ
H5927	H0697		H3605	H0776	H4714	H5117	H3605	H1366	H4714

כָּבֵד	מְאֹד	לְפָנָיו	לֹא־	הָיָה	כֵן	אַרְבֶּה	כָּמֹהוּ	וְאַחֲרָיו	לֹא	יִהְיֶה־	כֵּן׃
ከባድ	እጅግ	-በ-ፊት-ፊት	አል	ሆነ	ስለዚህ	locust	-እና-እንደ	-እና--ከ-በኋላ	አል	ሆነ	ስለዚህ
H3515	H3966	H6440	H3808	H1961		H0697	H3644		H3808	H1961	

አንበጣዎችም በግብፅ አገር ሁሉ ላይ ወጡ፥ በግብፅም ዳርቻ ሁሉ ላይ ተቀመጡ፤ እጅግም ብዙ ነበሩ፤ ይህንም የሚያህል አንበጣ በፊት አልነበረም፥ ወደ
ፊትም ደግሞ እንደ እርሱ አይሆንም።

15

וַיְכַס	אֶת־	עֵין	כָּל־	הָאָרֶץ	וַתֶּחְשַׁךְ	הָאָרֶץ	וַיֹּאכַל	אֶת־	כָּל־
-እና--እና-አንሸፍነው	)את(	ዓይን	ሁሉ	-ያ-ምድር	-እና-ነበረ-dark	-ያ-ምድር	-እና-በላ	)את(	ሁሉ
H3680	H0853		H3605	H0776	H2821	H0776	H0398	H0853	H3605

עֵשֶׂב	הָאָרֶץ	וְאֵת	כָּל־	פְּרִי	הָעֵץ	אֲשֶׁר	הוֹתִיר	הַבָּרָד	וְלֹא־	נוֹתַר
ዕፅዋት	-ያ-ምድር	-▯ ▯ -(את)	ሁሉ	-እና-ከ-ፍሬ	-ያ-ዛፍ	የ	-እና-ቀረ	-ያ-hail	-እና-አል	-እና-ቀረ
H6212	H0776	H0853	H3605	H6529	H6086		H3498	H1259	H3808	H3498

כָּל־	יֶרֶק	בָּעֵץ	וּבְעֵשֶׂב	הַשָּׂדֶה	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרָיִם׃
ሁሉ	-እንደ-ልምላሜ	-በ-ላይ--ያ-እንጨት	-እና--በ-ላይ-ዕፅዋት	ሜዳ	-በ-ሁሉ	ምድር	ግብፅ
H3605	H3418	H6086	H6212		H3605	H0776	H4714

የምድሩንም ፊት ፈጽመው ሸፈኑት አገሪቱም ጨለመች፤ የአገሪቱን ቡቃያ ሁሉ በረዶውም የተወውን በዛፉ የነበረውን ፍሬ ሁሉ በሉ፤ ለምለም ነገር ዛፍም የምድር ሣርም በግብፅ አገር ሁሉ አልቀረም።

16	וַיְמַהֵר	פַּרְעֹה	לִקְרֹא	לְמֹשֶׁה	וּֽלְאַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	חָטָאתִי	לַיהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וְלָכֶם׃
	-እና-ፀገለ	ፈርዖን	-ለ-መጥራት	-ለ-ሙሴ	-እና--ለ-አሮን	-እና-አለ	ኃጢአት-ሠራ	-በ-እግዚአብሔር	አምላካችሁ	-እና--በ-□
		H6547	H7121	H4872	H0175	H0559	H2398	H3068	H0430	

ፈርዖንም ሙሴንና አሮንን በፍጥነት ጠራ። አምላካችሁን እግዚአብሔርን እናንተንም በደልሁ፤

17	וְעַתָּה	שָׂא	נָא	חַטָּאתִי	אַךְ	הַפַּעַם	וְהַעְתִּירוּ	לַיהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וְיָסֵר	מֵעָלַי	רַק	אֶת־	הַמָּוֶת	הַזֶּה׃
	-እና-አሁን	አንሳ	እባክህ	የኃጢአት	ብቻ	-ያ-ጊዜ	-እና--እና-ጸለዩ	-ለ-እግዚአብሔር	አምላካችሁ	-እና--እና-አወለቀ	-በ-ላይ--ከ--በ-ላይ	ብቻ	(את)	-ያ-ሞት-የ	-ያ-ይህ
	H6258	H5375	H4994		H0389	H6471	H6279	H3068	H0430	H5493		H7535	H0853	H4194	H2088

አሁን እንግዲህ በዚህ ጊዜ ብቻ ኃጢአቴን ይቅር በሉኝ፥ ይህንም ሞት ብቻ ከእኔ ያነሣልኝ ዘንድ አምላካችሁን እግዚአብሔርን ለምኑ አላቸው።

18	וַיֵּצֵא	מֵעִם	פַּרְעֹה	וַיֶּעְתַּר	אֶל־	יְהוָה׃
	-እና-ወጣ	-ከ	ፈርዖን	-እና--እና-ጸለየ	-ለ--ወደ	እግዚአብሔር
	H3318		H6547	H6279	H0413	H3068

ሙሴም ከፈርዖን ፊት ወጣ፥ ወደ እግዚአብሔርም ለመነ።

19	וַיַּהֲפֹךְ	יְהוָה	רֽוּחַ־	יָם	חָזָק	מְאֹד	וַיִּשָּׂא	אֶת־	הָֽאַרְבֶּה	וַיִּתְקָעֵהוּ	יָמָּה	סּוּף	לֹא	נִשְׁאַר	אַרְבֶּה	אֶחָד	בְּכֹל	גְּבוּל	מִצְרָיִם׃
	-እና--እና-ገለበጠ	እግዚአብሔር	መንፈስ	ባሕር	ጠንካራ	እጅግ	-እና-አነሣ	(את)	-ያ-locust	-እና-ተከለ	ባሕር	ቀይ-ባሕር	አል	-እና-ቀረ	locust	አንድ	-በ-ሁሉ	ድንበር	ግብፅ
	H2015	H3068	H7307	H3220	H2389	H3966	H5375	H0853	H0697	H8628	H3220	H5488	H3808	H7604	H0697	H0259	H3605	H1366	H4714

እግዚአብሔርም ከምዕራብ ዐውሎ ነፋሱን አስወገደ፥ አንበጣዎችንም ወስዶ በኤርትራ ባሕር ውስጥ ጣላቸው፤ አንድ አንበጣም በግብፅ ዳርቻ ሁሉ አልቀረም።

20	וַיְחַזֵּק	יְהוָה	אֶת־	לֵב	פַּרְעֹה	וְלֹא	שִׁלַּח	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃	פ
	-እና--እና-ተመ	እግዚአብሔር	(את)	ልብ-የ	ፈርዖን	-እና-አይ	ላከ	(את)	ልጆች	እስራኤል	§
	H2388	H3068	H0853		H6547	H3808	H7971	H0853		H3478	

እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ አጸና የእስራኤልንም ልጆች አልለቀቀም።

21	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	נְטֵה	יָדְךָ	עַל־	הַשָּׁמַיִם	וִיהִי	חֹשֶׁךְ	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרָיִם	וְיָמֵשׁ	חֹשֶׁךְ׃
	-እና-አለ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ዘረጋ	እጃሽን	-በ-ላይ	-ያ-ሰማይ	-እና-ሆነ	ጨለማ	-በ	ምድር	ግብፅ	-እና--እና-ነካው	ጨለማ
	H0559	H3068	H0413	H4872	H5186	H3027		H8064	H1961	H2822		H0776	H4714	H4959	H2822

እግዚአብሔርም ሙሴን። እጅህን ወደ ሰማይ ዘርጋ፥ በግብፅም አገር ላይ ሰው የሚዳስሰው ፅኑ ጨለማ ይሁን አለው።

22	וַיֵּט	מֹשֶׁה	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	הַשָּׁמָיִם	וַיְהִי	חֹשֶׁךְ־	אֲפֵלָה	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים׃
	-እና-ዘረጋ	ሙሴ	(את)	እጁ	-በ-ላይ	-ያ-ሰማይ	-እና-ሆነ	ጨለማ	thick	-በ-ሁሉ	ምድር	ግብፅ	ሦስት	ቀናት
	H5186	H4872	H0853	H3027		H8064	H1961	H2822	H0653	H3605	H0776	H4714	H7969	H3117

> ሙሴም እጁን ወደ ሰማይ ዘረጋ፥ በግብፅም አገር ሁሉ ላይ ፅኑ ጨለማ ሦስት ቀን ሆነ፤

23

לֹא־	አል	H3808
רָאוּ	አየ	H7200
אִישׁ	ሰው	H0376
אֶת־	)ትአ(	H0853
אָחִיו	ወንድሙ	H0251
וְלֹא־	-እና-አል	H3808
קָמוּ	-እና-ተነሡ	
אִישׁ	ሰው	H0376
מִתַּחְתָּיו	-ከ--ከ-ሥር	H8478
שְׁלֹשֶׁת	ሦስት	H7969
יָמִים	ቀናት	H3117
וּלְכָל־	-እና--ለ-ሁሉ	H3605
בְּנֵי	ልጆች	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
הָיָה	ሆነ	H1961
אוֹר	ብርሃን	H0216
בְּמוֹשְׁבֹתָם׃	-በ-መኖሪያዎቻቸው	H4186

> ማንም ወንድሙን አላየም፥ ሦስት ቀንም ሙሉ ከስፍራው ማንም አልተነሣም፤ ለእስራኤል ልጆች ሁሉ ግን በተቀመጡበት ስፍራ ብርሃን ነበራቸው።

24

וַיִּקְרָא	-እና-ጠራ	H7121
פַרְעֹה	ፈርዖን	H6547
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
לְכוּ	ሂድ	H3212
עִבְדוּ	አገለገለ	H5647
אֶת־	)ትአ(	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
רַק	ብቻ	H7535
צֹאנְכֶם	-እና-በጎቻቸው	H6629
וּבְקַרְכֶם	-እና-ከብት	H1241
יֻצָּג	-እና-ካላቀረብኩት	H3322
גַּם־	ደግሞ	H1571
טַפְּכֶם	ሕፃናቸውን	H2945
יֵלֵךְ	እንሄዳለን	H3212
עִמָּכֶם׃	-ከ-እናንተ	

> ፈርዖንም ሙሴን ጠርቶ። ሂዱ፥ እግዚአብሔርን አገልግሉ፤ ነገር ግን በጎቻችሁንና ከብቶቻችሁን ተዉ፤ ልጆቻችሁ ደግሞ ከእናንተ ጋር ይሂዱ አለው።

25

וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
גַּם־	ደግሞ	H1571
אַתָּה	አንተ	
תִּתֵּן	ሰጠ	H5414
בְּיָדֵנוּ	-በ-እጃችን	H3027
זְבָחִים	መስዋዕቶችን	H2077
וְעֹלוֹת	-እና-የሚቃጠል	
וְעָשִׂינוּ	-እና-አደረገ	
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵינוּ׃	አምላክ	H0430

> ሙሴም። አንተ ደግሞ ለአምላካችን ለእግዚአብሔር የምንሠዋው መሥዋዕትንና የሚቃጠል መሥዋዕትን ትሰጠናለህ።

26

וְגַם־	-እና-ደግሞ	H1571
מִקְנֵנוּ	-እና-ለ-ከብቱ	H4735
יֵלֵךְ	እንሄዳለን	H3212
עִמָּנוּ	-ከ-እኛ-ጋር	
לֹא	አል	H3808
תִשָּׁאֵר	-እና-ቀረ	H7604
פַּרְסָה	hoof	H6541
כִּי	-ለ-ምክንያቱም	
מִמֶּנּוּ	-ከ-ውስጡ	
נִקַּח	ወሰደ	H3947
לַעֲבֹד	-ለ-አገለገለ	H5647
אֶת־	)ትአ(	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵינוּ	አምላክ	H0430
וַאֲנַחְנוּ	-እና-እኛ	H0587
לֹא־	አል	H3808
נֵדַע	ዐወቅ	H3045
מַה־	ምን	H4100
נַּעֲבֹד	አገለገለ	H5647
אֶת־	)ትአ(	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
עַד־	-እስከ	H5704
בֹּאֵנוּ	እንመጣ	H0935
שָׁמָּה׃	እዚያ	H8033

> አምላካችንን እግዚአብሔርን ለማገልገል ከእነርሱ እንወስዳለንና ከብቶቻችን ከእኛ ጋር ይሄዳሉ፥ አንድ ሰኮናም አይቀርም፤ አምላካችን የምናገለግለው ምን እንደሆነ ከዚያ እስክንደርስ አናውቅም አለ።

27

וַיְחַזֵּק	-እና--እና-ተመ	H2388
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶת־	)ትአ(	H0853
לֵב	ልብ-የ	
פַּרְעֹה	ፈርዖን	H6547
וְלֹא	-እና-አይ	H3808
אָבָה	ትወድም	H0014
לְשַׁלְּחָם׃	-ለ-ላከ	H7971

> እግዚአብሔር የፈርዖንን ልብ አጸና፥ ሊለቅቃቸውም አልወደደም።

28

וַיֹּאמֶר־	-እና-አለ	H0559
לוֹ	-ለ-እሱ	
פַרְעֹה	ፈርዖን	H6547
לֵךְ	ሂድ	H3212
מֵעָלָי	-በ-ላይ--ከ--በ-ላይ	
הִשָּׁמֶר	ጠበቀ	H8104
לְךָ	-ለ-አንተ	
אַל־	አል	H0408
תֹּסֶף	-እና-ጨመረ	H3254
רְאוֹת	አይተን	H7200
פָּנַי	ፊቴ	H6440
כִּי	-ለ-ምክንያቱም	
בְּיוֹם	-በ-ላይ-ቀን	H3117
רְאֹתְךָ	አየ	H7200
פָנַי	ፊቴ	H6440
תָּמוּת׃	ትሞታለህ	H4191

> ፈርዖንም። ከእኔ ዘንድ ሂድ፤ ፊቴን ባየህበት ቀን ትሞታለህና ፊቴን እንዳታይ ተጠንቀቅ አለው።

29	וַיֹּ֥אמֶר	מֹשֶׁ֖ה	כֵּ֣ן	דִּבַּ֑רְתָּ	לֹא־	אֹסִ֥ף	ע֖וֹד	רְא֥וֹת	פָּנֶֽיךָ׃	פ
	-እና-አለ	ሙሴ	ጥክክሎች	ተናገረ	አል	-እና-ጨመረ	ገና	አይተን	ፊትህን	§
	H0559	H4872		H1696	H3808	H3254	H5750	H7200	H6440	

> ሙሴም። እንደ ተናገርህ ይሁን፤ ፊትህን እንደ ገና አላይም አለ።